

CE

Obrigado por adquirir este relógio Citizen.

Antes de utilizar o relógio, leia atentamente este manual de instruções para assegurar o uso correto.

Depois de ler o manual, guarde-o num lugar seguro para futuras consultas.

Para determinar o número do mecanismo

O seu relógio tem um número gravado na parte posterior da caixa (veja a figura à direita).

Os primeiros quatro caracteres do número representam o número do calibre do mecanismo do relógio.

No exemplo à direita, “1234” é o número do mecanismo.

Exemplo da posição da gravação



A posição da gravação pode diferir dependendo do modelo do relógio.

Precauções de segurança

Este manual pode conter certos avisos de segurança. O seu relógio deve ser usado sempre de acordo com esses avisos para assegurar o desempenho ótimo do relógio e para prevenir ferimentos a si mesmo, outras pessoas e/ou danos materiais.

- Os avisos de segurança são classificados e descritos neste manual como segue:

 PERIGO	Alta probabilidade de causar a morte ou sérios ferimentos
 ADVERTÊNCIA	Pode causar sérios ferimentos ou morte
 PRECAUÇÃO	Pode causar ferimentos leves ou moderados ou danos materiais

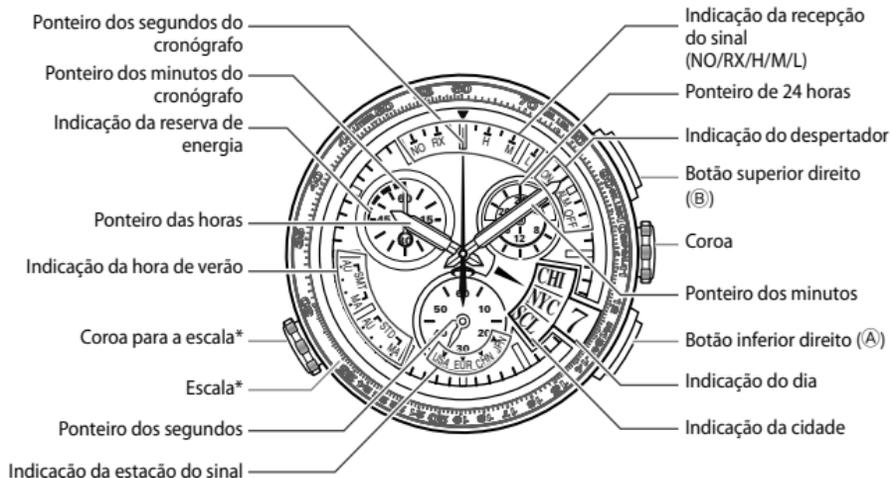
- As instruções importantes são classificadas e descritas neste manual como segue:

	Símbolo de advertência (precaução) seguido pelas instruções e/ou precauções que devem ser observadas.
	Símbolo de advertência (precaução) seguido pelo aviso de proibição de uso e/ou operação.

Sumário

Identificação dos componentes	4	Notas sobre a recepção do sinal de ajuste da hora	24
Preparação		Definição manual da hora/ calendário	28
1: Confirmação da recepção do sinal de ajuste da hora e reserva de energia	6	Ajuste da posição de referência	32
2: Verificação da posição de referência dos ponteiros	8	Notas sobre a carga do relógio	34
3: Definição da cidade	9	Localização e solução de problemas	38
Uso do cronógrafo	12	Precauções relativas à manipulação de relógios alimentados por energia solar	44
Uso da hora mundial	13	Resistência à água	48
Uso do despertador	14	Precauções e limitações de uso	51
Definição do horário de verão	16	Manutenção	56
Notas sobre o sinal de ajuste da hora	18	Informações	57
Recepção manual do sinal de ajuste da hora (Recepção sob demanda)	22	Especificações	58
Notas sobre as indicações para a recepção do sinal de ajuste da hora	23	Uso das escalas de cálculo	60

Identificação dos componentes



- As ilustrações neste manual de instruções podem diferir da aparência real do relógio.

Como utilizar a coroa aparafusada e botão aparafusado

Alguns modelos vêm com um coroa aparafusada e um botão aparafusado. Bloquear a coroa e o botão previne operações acidentais. Desbloqueie-os quando quiser operar o relógio.

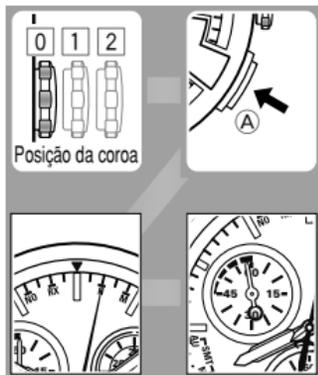
	Desbloquear	Bloquear
Coroa aparafusada	 <p>Gire a coroa no sentido anti-horário (esquerda) até que ela fique se libere da caixa.</p>	 <p>Gire a coroa no sentido horário (direita) enquanto a empurra e, em seguida, aperte-a firmemente.</p>
Botão aparafusado	 <p>Gire o botão de bloqueio no sentido anti-horário (esquerda), afrouxando-o até que pare.</p>	 <p>Gire o parafuso de bloqueio no sentido horário (direita), apertando-o firmemente.</p>

- O desbloqueio não é necessário no caso de uma coroa ou botão normal.
- * Alguns modelos não são equipados com uma escala e a coroa para a escala.

Preparação

1: Confirmação da recepção do sinal de ajuste da hora e reserva de energia

Você deve confirmar o resultado da recepção do sinal e nível de carga antes de usar o relógio.



- 1. Certifique-se de que a coroa esteja na posição 0.**

- 2. Pressione o botão inferior direito (A).**

O ponteiro dos segundos do cronógrafo indica o resultado da recepção do sinal, enquanto que o ponteiro dos minutos do cronógrafo indica o nível de reserva da energia atual.

- Consulte a próxima página para mostrar as indicações.

- 3. Pressione o botão inferior direito (A) para voltar à operação normal.**

- Antes da operação acima, reposicione o cronógrafo.

Indicação do resultado da recepção do sinal

Indicação			
Resultado	H	M	L

Para maiores informações sobre a recepção, consulte a página 24.

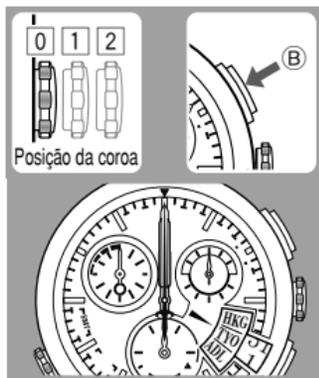
Indicação do nível de reserva da energia

Indicação				
Durante da energia	Quase vazio	Parcialmente carregado	Quase carregado	Completamente carregado
	Carregue o relógio uma vez.			

- A indicação não está precisa. Carregue o relógio com frequência. Consulte a página 34.
- Na ilustração acima, a ponta do ponteiro está indicando o nível de reserva de energia. Em alguns modelos, a cauda do ponteiro é usado para a indicação.

2: Verificação da posição de referência dos ponteiros

Se a posição de referência estiver incorreta, a hora e o calendário não são indicadas adequadamente.



1. **Certifique-se de que a coroa esteja na posição 0.**
2. **Pressione o botão superior direito (B) durante dez segundos.**

Os ponteiros se movem rapidamente para mostrar a posição de referência atual.

As posições de referência estão corretas quando;

- todos os ponteiros estiverem indicando 12:00;
- a indicação do dia estiver entre "31" e "1".
- Você pode selecionar qualquer cidade para verificar a posição de referência.

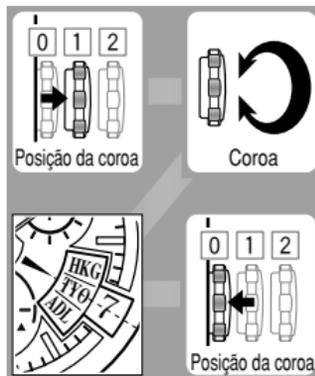
Se todos os ponteiros não estiverem nas posições de referência corretas, ajuste-os referindo-se à página 32.

3. **Pressione o botão superior direito (B) para concluir a confirmação.**

- Antes da operação acima, reposicione o cronógrafo.

3: Definição da cidade

Você pode selecionar sua cidade local ou uma cidade favorita entre as 26 cidades ao redor do mundo.



1. Puxe a coroa para a posição 1.

O ponteiro dos segundos do cronógrafo indica a definição do horário de verão.

2. Gire a coroa para selecionar a cidade.

- Consulte as páginas **10 e 11**.
- Ajuste a posição do nome da cidade para o centro da janela.
- Cada vez que você alterar a cidade, a hora da cidade selecionada será mostrada.

3. Empurre a coroa para a posição 0.

Tabela dos nomes das cidades

Indicação	Nome da cidade	Diferença horária	Estação de sinal
UTC	–	0	–
LON	Londres	0	EUR
PAR	Paris	+1	
CAI	Cairo	+2	
MOW	Moscou	+3	
DXB	Dubai	+4	
KHI	Karachi	+5	CHN
DEL	Nova Délhi	+5.5	
DAC	Daca	+6	
BKK	Bangcoc	+7	
HKG	Hong Kong	+8	
TYO	Tóquio	+9	JPN
ADL	Adelaide	+9.5	

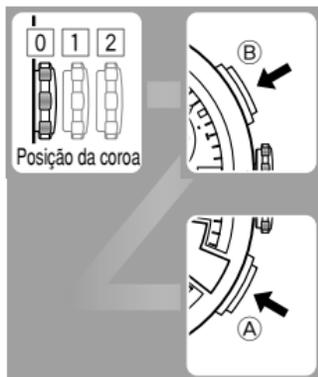
A estação de sinal muda dependendo da cidade selecionada. Algumas cidades não podem receber o sinal, mesmo que a estação de sinal esteja na lista.

- Quando usar o relógio numa cidade que não esteja na lista, selecione a cidade listada que tenha a mesma diferença horária.

Indicação	Nome da cidade	Diferença horária	Estação de sinal
SYD	Sydney	+10	JPN
NOU	Numea	+11	
AKL	Auckland	+12	
MDY	Ilhas Midway	-11	USA
HNL	Honolulu	-10	
ANC	Anchorage	-9	
LAX	Los Angeles	-8	
DEN	Denver	-7	
CHI	Chicago	-6	
NYC	Nova York	-5	
SCL	Santiago	-4	
RIO	Rio de Janeiro	-3	
FEN	Fernando de Noronha	-2	
PDL	Açores	-1	

Uso do cronógrafo

Você pode usar o cronógrafo até 60 minutos em incrementos de 0,2 segundos.



1. Certifique-se de que a coroa esteja na posição 0.

2. Pressione o botão superior direito (B).

Os ponteiros dos minutos/segundos do cronógrafo começam a mover-se.

- Pressionar o botão superior direito (B) pára o cronógrafo.
- Cada vez que você pressiona o botão, o cronógrafo começa e pára alternadamente.

Para reposicionar o cronógrafo

Pressione o botão inferior direito (A) enquanto o cronógrafo estiver parado.

- Ao reposicionar, você pode reiniciar o cronógrafo pressionando o botão superior direito (B).
- O cronógrafo também é reposicionado se você puxar a coroa.
- Você deve reposicionar o cronógrafo para usar outras funções.

Uso da hora mundial

Você pode exibir uma hora local entre 26 cidades ou UTC.



1. Puxe a coroa para a posição **1**.

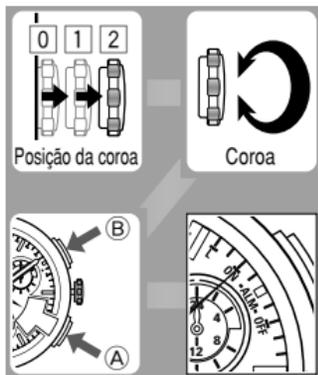
O ponteiro dos segundos do cronógrafo indica a definição do horário de verão.

2. Gire a coroa para selecionar a cidade.

- Consulte as páginas **10** e **11**.
- Ajuste a posição do nome da cidade para o centro da janela.
- Você pode alterar a definição do horário de verão pressionando o botão inferior direito (A). Consulte a página **16**.

3. Empurre a coroa para a posição **0**.

Uso do despertador



1. Puxe a coroa para a posição **2**.

O ponteiro dos segundos do cronógrafo se move para indicar a definição de ativação/desativação do despertador, ao passo que os ponteiros das horas e dos minutos se movem para indicar a definição da hora atual do despertador.

2. Gire a coroa para definir a hora do despertador.

- Os ponteiros começam a mover-se continuamente pela rotação rápida da coroa. Para parar o movimento rápido, gire a coroa.
- Cada vez que você pressiona o botão superior direito (B), a definição da hora muda entre “minutos” e “horas” alternadamente.

3. Pressione o botão inferior direito (A) para ativar (“ON”) o despertador.

- Cada vez que você pressiona o botão inferior direito (A), o ponteiro dos segundos do cronógrafo indica “ON” e “OFF” alternadamente.

4. Empurre a coroa para a posição **0**.

- O alarme do despertador não soa quando a coroa está puxada.

Para parar o som do alarme

Pressione o botão direito superior ou inferior (A ou B).

- O alarme do despertador soa durante 15 segundos e, em seguida, pára se nenhum botão for pressionado.

Quando usar a hora mundial

O alarme do despertador soa baseado na hora da cidade selecionada.

- O despertador não pode ser definido para cada cidade.

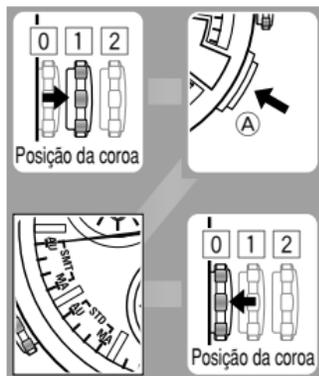
Para confirmar o alarme do despertador

Puxe a coroa para a posição [2] e pressione o botão inferior direito (A) durante dois segundos ou mais.

Definição do horário de verão

Em regiões onde o horário de verão (DST) está em efeito, o sinal de ajuste da hora inclui o sinal de verificação da hora de verão.

- Quando “UTC” está selecionado como a cidade, não é possível alterar a definição.



- 1. Puxe a coroa para a posição 1.**
O ponteiro dos segundos do cronógrafo indica a definição do horário de verão.
- 2. Pressione o botão inferior direito (A) para alterar a definição do horário de verão.**
 - Cada vez que você pressiona o botão inferior direito (A), o ponteiro dos segundos do cronógrafo indica os itens na seguinte ordem:
SMT AU → SMT MA → STD AU → STD MA →
De volta ao começo
- 3. Empurre a coroa para a posição 0.**

Sobre a definição do horário de verão

Selecione a definição do horário de verão para selecionar as opções do horário de verão.

Estado	Definição	Indicação do relógio
O horário de verão não é aplicado.	STD MA manual	O relógio mostra a hora normal sempre.
A hora de verão começa/ termina em sincronismo com o sinal de ajuste da hora.	SMT MA manual	O relógio mostra a hora de verão sempre. Você precisa alterar a definição cada vez que o horário de verão começa/termina.
A hora de verão começa/ termina fora de sincronismo com o sinal de ajuste da hora.	SMT AU STD AU automático	A definição muda entre “SMT AU” e “STD AU” automaticamente.

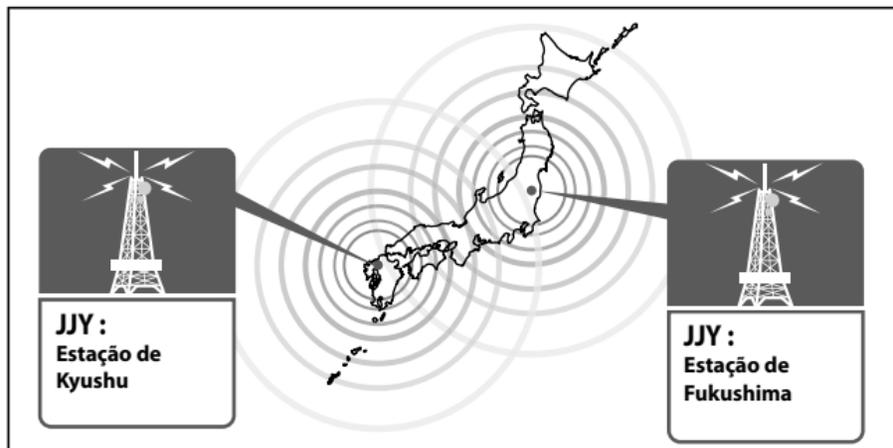
- O período do horário de verão varia com cada país/área.
- SMT (hora de verão), AU (automático), STD (normal), MA (manual)

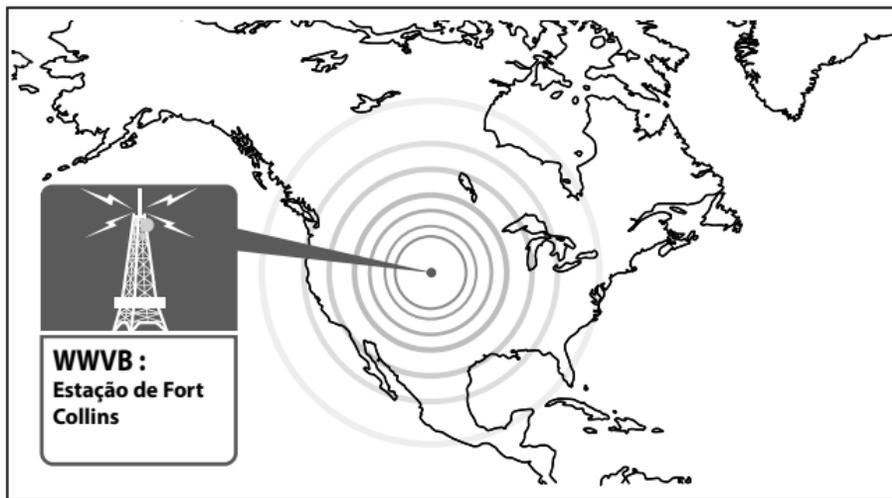
Notas sobre o sinal de ajuste da hora

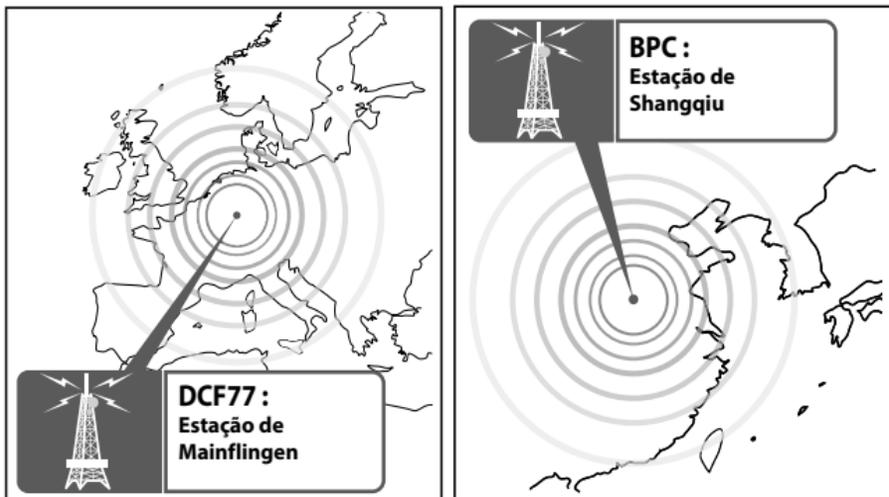
Este relógio recebe o sinal de ajuste da hora de cinco estações de sinal localizadas em quatro regiões, e ajusta automaticamente a hora e o calendário. As estações de sinal recebíveis são listadas a seguir:

Estações de sinal	Tipo do sinal de ajuste da hora	Indicação da estação do sinal
Estação de Fukushima, Japão	JJY	JPN
Estação de Kyushu, Japão		
Estação de Fort Collins, Denver, Colorado, EUA	WWVB	USA
Estação de Mainflingen, Sudeste de Frankfurt, Alemanha	DCF77	EUR
Estação de Shangqiu, Henan, China	BPC	CHN

Refira-se aos mapas nas páginas **19** a **21** para ver as localizações das estações de sinal e suas áreas recebíveis aproximadas.



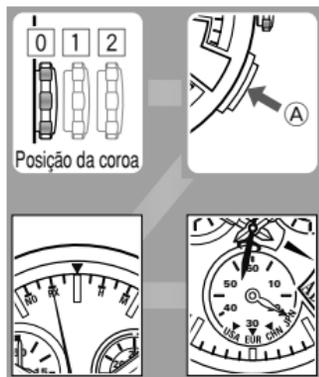




Recepção manual do sinal de ajuste da hora (Recepção sob demanda)

Você pode acertar o relógio recebendo o sinal de ajuste da hora a qualquer momento quando a hora não estiver correta ou se o resultado da recepção tiver sido “NO”.

- Você deve estar em uma área que possa receber um sinal de ajuste da hora.
- Antes de tentar realizar a recepção sob demanda, certifique-se de reposicionar o cronógrafo.



22

1. **Certifique-se de que a coroa esteja na posição 0.**
2. **Pressione o botão inferior direito (A) durante dois segundos ou mais.**

O relógio começa a receber o sinal com o som de um bipe, e o ponteiro dos segundos do cronógrafo se move para “RX”.

- Leva de dois a 15 minutos para que a atualização seja concluída.
- O relógio não começará a receber se o ponteiro dos segundos estiver se movendo uma vez cada dois segundos (movimento de advertência de carga insuficiente).
- A estação de sinal muda dependendo da cidade selecionada.
- Você pode cancelar a recepção pressionando o botão inferior direito (A) durante dois segundos ou mais.

Notas sobre as indicações para a recepção do sinal de ajuste da hora

O ponteiro dos segundos do cronógrafo mostra o estado atual ou último estado da recepção.

Estado	Significados	
RX	Pronto para recepção.	
H	Condição muito boa para recepção.	"H", "M" e "L" indicam somente a condição para recepção, e não estão relacionados com o desempenho do relógio.
M	Condição boa para recepção.	
L	Má condição para recepção. Mude de lugar para a recepção para indicar "H" ou "M".	
NO	A recepção não tem êxito. A data e o calendário não são ajustados.	

Alguns modelos mostram a indicação da estação de maneira diferente.

Indicações				
Estações	JPN	USA	EUR	CHN

Notas sobre a recepção do sinal de ajuste da hora

Recepção do sinal de ajuste da hora

Há três formas de receber o sinal de ajuste da hora:

Métodos	Explicações
Recepção automática	Recebe o sinal às 2:00 AM todos os dias. Se a recepção não for bem-sucedida, o relógio tentará receber às 3:00 AM e 4:00 AM.
Recepção sob demanda	Recebe o sinal quando você quiser ajustar a hora e o calendário. Consulte a página 22.
Recepção automática de recuperação	Recebes o sinal automaticamente depois de carregar o relógio após sua parada em virtude de uma falta de carga.

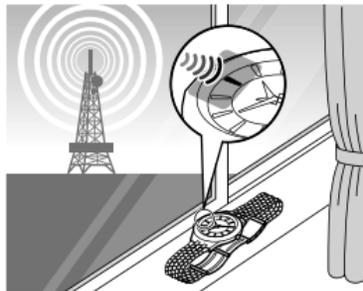
O ponteiro dos segundos do cronógrafo indica o resultado da recepção (êxito/falha, níveis), enquanto que o ponteiro dos minutos indica a estação de recepção. (Consulte a página 23.)

- Mesmo que este relógio receba um sinal de ajuste da hora com êxito, a precisão da hora exibida dependerá do ambiente de recepção e do processamento interno.
- Se o relógio não for capaz de receber um sinal, ele funcionará normalmente dentro de um intervalo de precisão de ± 15 segundos por mês.

Para receber o sinal de ajuste da hora

Retire o relógio e coloque-o numa superfície estável onde o mesmo possa receber o sinal melhor, tal como próximo a uma janela.

- A antena de recepção está localizada na posição das 9 horas do relógio. Coloque o relógio com a posição das 9 horas virada para a estação.
- Não mova o relógio durante a recepção do sinal de ajuste da hora.
- O relógio não receberá um sinal de ajuste da hora em um estado de carga baixa, indicado pelo movimento do ponteiro dos segundos em incrementos de dois segundos (advertência de carga insuficiente). Carregue o relógio antes da recepção.



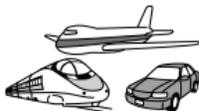
Áreas de má recepção

Podem ser difíceis receber o sinal de ajuste da hora adequadamente em certas condições ambientais ou em áreas suscetíveis a ruídos de rádio.

- Lugares extremamente quentes ou frios
- Perto de cabos elétricos de alta tensão, cabos aéreos ferroviários ou instalações de comunicação



- Dentro de veículos



- Dentro de prédios de concreto armado, entre edifícios altos, montanhas ou no subsolo



- Perto de equipamentos elétricos ou aparelhos de escritório



- Perto de telefones celulares que estão em uso



■ Quando a recepção do sinal não está boa

Os arredores da sua casa, tal como cabos elétricos de alta tensão ou estruturas que podem bloquear o trajeto até a localização do sinal, isso pode causar um ambiente inadequado para a recepção do sinal de ajuste da hora.

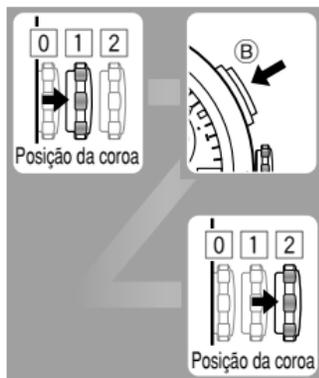
Consulte as páginas de **19** a **26** para buscar um lugar melhor para a recepção.

Logo, tente receber o sinal de ajuste da hora seguindo o procedimento descrito na página **22**.

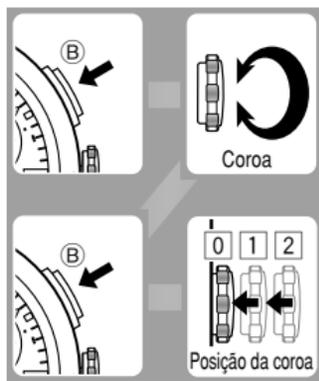
- Quando o resultado da recepção for “L”, coloque o relógio em outro lugar de forma que “H” ou “M” seja indicado.

Definição manual da hora/calendário

Você pode ajustar o relógio manualmente quando a recepção falhar ou você não puder receber um sinal.



- 1. Puxe a coroa para a posição 1.**
O ponteiro dos segundos do cronógrafo indica a definição do horário de verão.
 - Você pode alterar a cidade girando a coroa.
Consulte as páginas **10** e **11**.
- 2. Pressione o botão superior direito (B).**
O ponteiro dos segundos do cronógrafo se move para a posição de 30 segundos.
- 3. Puxe a coroa para a posição 2.**
Agora você pode ajustar o relógio.
- 4. Pressione o botão superior direito (B) repetidamente para selecionar a hora ou o calendário para o ajuste.**



- Cada vez que você pressiona o botão superior direito (B), a seleção do item muda na seguinte ordem (o item selecionado se move um pouco para indicar a seleção):

Ponteiro dos minutos/segundos → Ponteiro das horas/24 horas → Dia → Ano/Mês → De volta ao começo

5. Gire a coroa para ajustar o item selecionado.

- Ao selecionar o dia e hora para o ajuste, o item selecionado começa a mover-se continuamente pela rotação rápida da coroa. Para parar o movimento rápido, gire a coroa.
- Ao ajustar o dia, gire a coroa no sentido horário (direita).
- O ano e o mês são indicados pelo ponteiro dos segundos do cronógrafo. Consulte a próxima página para ajustar.

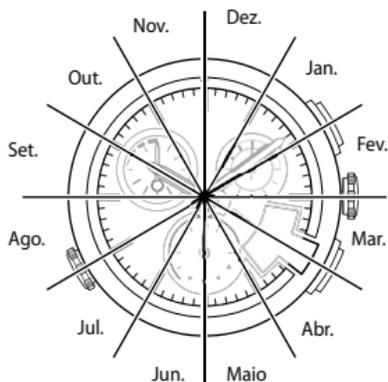
6. Repita os passos 4 e 5 para ajustar os outros itens.

7. Empurre a coroa para a posição 0.

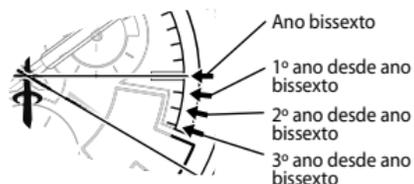
A definição da hora/calendário é concluída.

Indicações do mês e do ano

O ano e o mês são indicados pelo ponteiro dos segundos do cronógrafo quando você ajustar a hora e o calendário manualmente.



A posição do ponteiro dos segundos do cronógrafo mostra o mês.



e.g. Quando for março no ano bissexto

Cada marca de minuto denota o número de anos desde um ano bissexto.



A figura mostra Maio no 1º ano desde o ano bissexto mais recente (e.g. 2013).



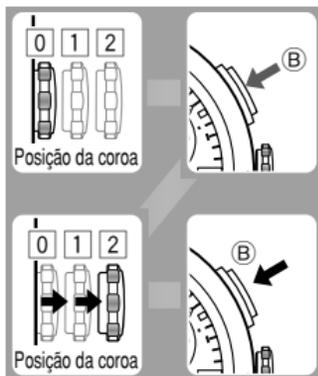
A figura mostra Setembro no 3º ano desde o ano bissexto mais recente (e.g. 2011).

Quadro de referência rápida para o número de anos passados desde o ano bissexto

Indicação do ponteiro do segundos do cronógrafo	Anos passados	Ano
Marcador das horas	Ano bissexto	2012, 2016, 2020
Marcador do 1º min.	1º ano	2013, 2017, 2021
Marcador do 2º min.	2º ano	2010, 2014, 2018
Marcador do 3º min.	3º ano	2011, 2015, 2019

Ajuste da posição de referência

- Antes da operação abaixo, certifique-se de reposicionar o cronógrafo.
- Consulte a próxima página para verificar a posição correta para cada item.



1. **Certifique-se de que a coroa esteja na posição 0.**
2. **Pressione o botão superior direito (B) durante dez segundos.**
O ponteiro dos segundos do cronógrafo começa a mover-se. Logo, todos os ponteiros se movem rapidamente para mostrar suas posições de referência atuais.
3. **Puxe a coroa para a posição 2.**
Agora as posições de referência podem ser ajustadas.
4. **Pressione o botão superior direito (B) repetidamente para selecionar o item para o ajuste.**



- Cada vez que você pressiona o botão superior direito (B), a seleção do item muda na seguinte ordem (o item selecionado se move um pouco para indicar a seleção):
Ponteiro dos minutos do cronógrafo/Dia → Ponteiro das horas/24 horas → Ponteiro dos minutos/segundos → Ponteiro dos segundos do cronógrafo → De volta ao começo

5. Gire a coroa para ajustar o item selecionado.

- O item começa a mover-se continuamente pela rotação rápida da coroa. Para parar o movimento rápido, gire a coroa.
- Ao ajustar o dia e o ponteiro dos minutos do cronógrafo, gire a coroa no sentido horário (direita).

6. Repita os passos 4 e 5 para ajustar os outros itens.

7. Empurre a coroa para a posição 0.

8. Pressione o botão superior direito (B).

Assim se conclui o ajuste das posições de referência.

Notas sobre a carga do relógio

Este relógio tem uma pilha recarregável que é carregada pela exposição do mostrador à luz, tal como a luz solar direta ou luzes fluorescentes.

Para um desempenho ótimo:

- Exponha o relógio com o mostrador virado para a luz direta do sol durante várias horas pelo menos uma vez por mês.
- Depois de retirar o relógio, coloque-o numa posição onde o mostrador fique exposto à luz brilhante, tal como perto de uma janela.
- Antes de guardar o relógio num lugar escuro durante um longo período de tempo, certifique-se de carregar a pilha completamente.

Se o relógio for coberto regularmente com as mangas compridas de uma camisa, o mesmo pode não ser carregado suficientemente. Tente manter o relógio exposto à luz o suficiente para carregá-lo.

Não carregue o relógio sob altas temperaturas (aproximadamente 60° C ou mais).

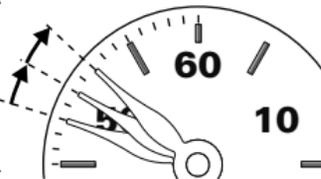
Quando o relógio atinge um nível de carga baixo—função de advertência de carga insuficiente

Quando a reserva de energia torna-se baixa, o ponteiro dos segundos se move uma vez cada dois segundos—Esta é a função de advertência de carga insuficiente. Carregue o relógio expondo o mostrador à luz.

- Depois que o relógio for carregado, o ponteiro dos segundos se moverá normalmente. Consulte a página **36**.
- Se você não tiver carregado o relógio durante seis dias ou mais desde o começo do movimento de advertência de carga insuficiente, o relógio ficará sem energia e parará.

Precaução

Quando o ponteiro dos segundos está se movendo em incrementos de dois segundos, não é possível usar nenhuma das funções—cronógrafo, despertador, etc.—exceto a indicação das horas.



Tempo de carga de acordo com o ambiente

O seguinte mostra os tempos aproximados necessários para uma carga ao expor o mostrador do relógio à luz continuamente.

Use esta tabela apenas como uma referência.

Ambiente	Luminância (Lx)	Tempo de carga para funcionar durante um dia	Tempo de carga para começar a funcionar normalmente depois que a pilha recarregável tiver se esgotado
Sob a luz direta do sol ou tempo nublado	10000 a 100000	3 a 12 minutos	2 a 3 horas
20 cm sob uma lâmpada fluorescente (30 W)	3000	45 minutos	6,5 horas
Iluminação interior	500	4 horas	35 horas

O relógio funcionará aproximadamente oito meses desde uma carga completa ou até quatro anos com a função de economia de energia ativada.

■ Função de economia de energia

Quando o relógio não é exposto à luz durante mais de sete dias quando você o guarda no escuro, por exemplo, o ponteiro dos minutos e o ponteiro dos segundos param automaticamente para economizar a energia.

- Quando a coroa é puxada, a função de economia de energia não funciona.

■ Para cancelar a função de economia de energia

Quando o relógio for exposto suficientemente à luz para uma carga, a função de economia de energia será desativada automaticamente e a indicação normal das horas continuará.

Localização e solução de problemas

Se você tiver algum problema com o seu relógio, verifique a tabela abaixo.

Sintomas	Remédios	Página
----------	----------	--------

Problemas com a recepção do sinal de ajuste da hora.

A recepção não é bem-sucedida em uma área recebível.	Empurre a coroa para a posição [0].	–
	Evite coisas que provavelmente interferem com um sinal de ajuste da hora e coloque o relógio com a posição das 9 horas virada para a estação.	24,25
	Não mova o relógio até o fim da recepção.	25
	Se o ponteiro dos segundos estiver se movendo em incrementos de dois segundos, o relógio não poderá receber o sinal de ajuste da hora. Carregue o relógio.	–

Sintomas	Remédios	Página
A hora e o calendário não indicados corretamente após uma recepção bem-sucedida.	Verifique a definição da cidade.	–
	Verifique e corrija a posição de referência.	32

Os ponteiros não funcionam adequadamente.

Alguns ponteiros se movem involuntariamente.	Pare o cronógrafo.	12
O ponteiro dos segundos se move uma vez cada dois segundos.	Carregue o relógio.	34
Todos os ponteiros param de mover-se.	Empurre a coroa para a posição [0].	–
	Carregue o relógio expondo-o à luz direta do sol durante cinco ou seis horas. Após a carga, o relógio começará a receber o sinal de ajuste da hora automaticamente (recepção de recuperação automática).	34

Sintomas	Remédios	Página
----------	----------	--------

Os ponteiros não funcionam adequadamente.

Os ponteiros começam a mover-se rapidamente ao retirar o relógio do estojo.	O relógio está cancelando a função de economia de energia. Espere até que o movimento rápido pare.	37
---	--	-----------

A hora e/ou dia não está(ao) correto(a)(s).

A hora e/ou dia não está(ao) errado(a)(s).	Verifique a definição da cidade.	–
	Altere a definição do horário de verão.	16
	Verifique e corrija a posição de referência.	32
	Receba o sinal de ajuste da hora para acertar a hora e o dia.	22
	Defina a hora e a data manualmente.	28

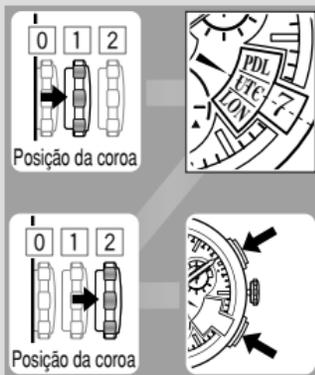
Sintomas	Remédios	Página
O dia muda ao redor das 12:00 PM.	Verifique e corrija a posição de referência.	32
	Receba o sinal de ajuste da hora para acertar a hora e o dia.	22
	Ajuste a hora em 12 horas manualmente.	28

Outros

O relógio não se move embora o relógio esteja carregado.	Carregue o relógio expondo-o à luz direta do sol durante cinco ou seis horas. Se o problema não for resolvido após o carregamento, entre em contato com o Centro de Serviço Citizen Autorizado mais próximo.	34
O despertador não soa na hora predeterminada.	Empurre a coroa para a posição 0 .	–
	Verifique a definição da cidade.	13, 14
	Carregue o relógio.	34

Reposição do relógio

O relógio pode não funcionar corretamente se ele for afetado por eletricidade estática ou impacto. Neste caso, você deve reposicionar o relógio. Carregue o relógio antes da reposição se o nível de reserva de energia estiver baixo.



- 1. Puxe a coroa para a posição 1.**
O ponteiro dos segundos do cronógrafo indica a definição do horário de verão.
- 2. Gire a coroa para selecionar "UTC".**
 - Ajuste a posição para o centro da janela.
- 3. Puxe a coroa para a posição 2.**
- 4. Pressione os botões direitos superior e inferior (A e B) simultaneamente.**
Será emitido um som de confirmação e o relógio será reposicionado.
As posições atuais de todos os ponteiros são ajustadas como as novas posições de referência.

■ Após a reposição do relógio

Você deve definir o relógio de novo através do procedimento abaixo.

1. Ajuste as posições de referência corretamente.

Consulte o passo 4 na página **32**.

2. Selecione uma cidade.

Consulte a página **13**.

- Você pode alterar a definição do horário de verão. Consulte a página **16**.

3. Ajuste a hora/calendário.

Consulte a página **22** para ajustar o relógio com um sinal de ajuste da hora, e consulte a página **28** para realizar o ajuste manualmente.

Precauções relativas à manipulação de relógios alimentados por energia solar

<Certifique-se sempre de expor o relógio à luz regularmente>

- A exposição regular do relógio à luz proporciona o bom funcionamento do relógio. Usar o relógio em situações que bloqueiam a exposição à luz, tal como sob camisas ou casacos de manga comprida, impede o carregamento do relógio por falta de luz suficiente. Nestes casos, um carregamento suplementar pode ser necessário.
- Quando retirar o relógio, tente deixá-lo num lugar brilhante. Isso assegurará que o relógio receba a luz para ser carregado e continuar a funcionar adequadamente. Guardar o relógio em lugares escuros durante longos períodos de tempo pode esgotar a energia armazenada e parar o relógio.

PRECAUÇÃO Precauções relativas ao recarregamento

- Não carregue o relógio em altas temperaturas (60°C), pois isso pode causar danos aos componentes sensíveis e provocar o mau funcionamento do relógio.

Exemplos:

- Carregar o relógio muito perto de uma fonte de luz que gera uma grande quantidade de calor, tal como uma lâmpada incandescente ou lâmpada de halogênio.
- * Quando carregar o relógio sob uma lâmpada incandescente, certifique-se de deixar uma distância de 50 cm entre a lâmpada e o relógio para evitar o calor excessivo. Nunca use uma lâmpada de halogênio, pois isso gera o calor excessivo.
- Carregar o relógio em lugares onde a temperatura torna-se extremamente alta—como no painel de instrumentos de um automóvel.



<Substituição da pilha recarregável>

- Este relógio é dotado de uma pilha que não precisa ser substituída regularmente. No entanto, após um longo período de tempo, o consumo de energia pode aumentar devido à deterioração da lubrificação no mecanismo. Isso pode encurtar a vida útil da pilha. Certifique-se de solicitar a inspeção regular do relógio a um Centro de Serviço Citizen Autorizado.

Nota: A manutenção regular não é coberta pela garantia.



ADVERTÊNCIA Manipulação da da pilha recarregável

- A pilha recarregável não deve ser retirada nunca do relógio. Se, por alguma razão, for necessário retirar a pilha recarregável do relógio, mantenha-a fora do alcance de crianças para prevenir que a mesma seja engolida acidentalmente. Se a pilha recarregável for engolida acidentalmente, procure um médico imediatamente.
- Não se desfaça da pilha recarregável com o lixo ordinário. Siga as instruções do seu município ou área com respeito à coleta de pilhas e baterias para evitar o risco de incêndio e contaminação do meio ambiente.

 **ADVERTÊNCIA** Use somente a pilha recarregável especificada

- Nunca instale uma pilha convencional no relógio. Use somente a pilha recarregável especificada. Este relógio foi projetado para funcionar somente com o tipo de pilha recarregável original. Ele não está desenhado para funcionar ou ser usado com um tipo de pilha convencional. Instalar uma pilha incorreta pode resultar no sobreaquecimento, o que pode causar a explosão da pilha. Isso pode danificar o relógio e ferir o usuário.
Se, por alguma razão, a pilha recarregável precisar ser substituída, certifique-se de usar somente o tipo de pilha recarregável original. Recomendamos que você entre em contato com o Centro de Serviço Citizen Autorizado mais próximo para este serviço.

Resistência à água

ADVERTÊNCIA Resistência à água

- Veja o mostrador do relógio e a parte posterior da caixa para a indicação da resistência à água do seu relógio. O seguinte quadro dá exemplos de uso para referência para garantir que o seu relógio seja usado corretamente.

(A unidade “1bar” é aproximadamente igual a 1 atmosfera.)

- WATER RESIST(ANT) x×bar também pode ser indicado como W.R.x×bar.

Nome	Indicação	Especificações
	Mostrador ou tampa posterior	
Não resistente à água	—————	Não resistente à água
Relógio resistente à água para uso diário	WATER RESIST(ANT)	Resistente à água até 3 atmosferas
Relógio com resistência à água aumentada para uso diário	WATER RESIST(ANT) 5 bar	Resistente à água até 5 atmosferas
	WATER RESIST(ANT) 10/20 bar	Resistente à água até 10 ou 20 atmosferas

Uso relacionado com água



Pequena exposição à água (lavagem do rosto, chuva, etc.)



Natação e trabalho de lavagem geral



Mergulho livre, esportes marítimos



Mergulho autônomo usando tanque de ar



Operar a coroa ou botões quando o relógio estiver molhado

NÃO

NÃO

NÃO

NÃO

NÃO

OK

NÃO

NÃO

NÃO

NÃO

OK

OK

NÃO

NÃO

NÃO

OK

OK

OK

NÃO

NÃO

- Os relógios não resistentes à água não podem ser usados debaixo d'água ou em ambientes em contato com água.
- A resistência à água para o uso diário (até 3 atmosferas) significa que o relógio pode ser usado durante a lavagem do rosto ou na chuva, mas não pode ser imerso na água.
- Uma resistência à água aumentada para uso diário (até 5 atmosferas) significa que o relógio pode ser usado durante a natação, mas não deve ser usado para mergulhos livres.
- A resistência à água aumentada para uso diário (até 10/20 atmosferas) significa que o relógio pode ser usado para mergulhos livres, mas não para mergulhos autônomos ou saturados com gás hélio.
- Para uma pulseira de metal, plástico ou borracha, lave qualquer sujeira com água. Retire as pequenas quantidades de sujeiras presas entre as fissuras da pulseira metálica com uma escova macia. Se o seu relógio não for resistente à água, certifique-se de não molhar a caixa do relógio.

Precauções e limitações de uso

PRECAUÇÃO Para evitar ferimentos

- Tome especial cuidado ao utilizar o relógio enquanto segura uma criança pequena, para evitar ferimentos.
- Tome especial cuidado ao envolver-se em exercício ou trabalho duro, para evitar ferimentos a si mesmo ou aos outros.
- NÃO use o relógio numa sauna, banheira de hidromassagem ou outro lugar onde ele possa ficar excessivamente quente. Isso pode resultar em queimaduras ao usuário e/ou mau funcionamento do relógio.
- Tome cuidado ao colocar ou retirar o seu relógio, pois há o risco de beliscar a pele ou danificar as unhas, dependendo da maneira em que a pulseira estiver apertada.

PRECAUÇÃO Precauções

- Sempre use o relógio com a coroa empurrada na posição normal. Se a coroa do seu relógio for do tipo rosqueada, certifique-se de que esteja rosqueada (bloqueada) na caixa.
- Não opere a coroa ou botões quando o relógio estiver molhado. Isso pode permitir a entrada de umidade e causar danos aos componentes sensíveis.
- Se entrar água no relógio ou se o relógio se embaçar e não ficar claro mesmo após um longo período de tempo, consulte o seu Centro de Serviço Citizen Autorizado para a inspeção e/ou reparo.
- Se um relógio com resistência à água aumentada para uso diário for imerso na água do mar ou sujeito a perspiração excessiva, lave-o bem com água fresca e seque-o completamente com um pano macio.
- Se entrar água do mar no relógio, coloque o relógio em uma caixa ou saco de plástico, e leve-o imediatamente para conserto. Caso contrário, a pressão no interior do relógio aumentará e as peças (como o vidro, coroa, botão aparafusado, etc.) podem soltar-se.

PRECAUÇÃO Quando usar o relógio

<Pulseira>

- A durabilidade de uma pulseira de couro, pano ou pele natural pode ser afetada pela umidade e transpiração. Além disso, o couro molhado pode causar uma erupção na pele. Certifique-se de manter a pulseira seca e limpa.
- É recomendável retirar o relógio se ele estiver molhado, mesmo que o mesmo seja resistente à água.
- Não use o relógio muito apertado. Tente deixar um espaço suficiente entre o relógio e sua pele para permitir a ventilação adequada.

- Uma pulseira de borracha pode ficar suja pelos corantes ou manchas encontrados nas roupas e outros acessórios. Como essas sujeiras podem se tornar permanentes, tome cuidado ao usar o relógio com objetos que podem transferir cores (artigos de roupa, bolsas, braceletes tingidos, etc.).
- Solventes, umidade e transpiração podem deteriorar a pulseira. Certifique-se de substituir uma pulseira que tenha se tornado seca, quebradiça ou rachada para prevenir a perda do relógio devido à falha da pulseira.

<Temperatura>

- O relógio pode parar ou a função do relógio pode ser prejudicada por temperaturas extremamente altas ou baixas. Não use o relógio em lugares onde a temperatura esteja fora do intervalo da temperatura de funcionamento conforme indicado nas especificações.

<Eletricidade estática>

- Os circuitos integrados (IC) usados nos relógios quartzo são sensíveis à eletricidade estática. Repare que o relógio pode funcionar incorretamente se for exposto à eletricidade estática intensa.

<Magnetismo>

- Os relógios quartzo analógicos são alimentados por um motor que emprega um ímã pequeno. O funcionamento deste motor pode ser afetado se o relógio for sujeito a objetos magnéticos, resultando no mau funcionamento do relógio. Não permita que o relógio se aproxime muito de objetos magnéticos tais como braceletes ou colares de “saúde”, porta-moedas, trincos encontrados em armários e geladeiras, certas fivelas de bolsas de mão e de telefones celulares, alto-falantes de telefones celulares, certos acessórios esportivos, equipamento de ressonância magnética (MRI), etc.

<Impacto forte>

- Evite derrubar o relógio ou sujeitá-lo a outros impactos fortes. Isso pode causar defeitos e/ou deterioração do desempenho, bem como pode danificar a caixa e a pulseira.

<Substâncias químicas, gases corrosivos e mercúrio>

- Se diluente para tinta, benzina ou outros solventes ou substâncias que contêm tais solventes (incluindo gasolina, remover de esmalte de unhas, cresol, limpadores e adesivos de quarto de banho, repelente de água, etc.) entrarem em contato com o relógio, isso pode descolorir, deteriorar e danificar os materiais do relógio. Tome cuidado ao manipular essas substâncias químicas. O contato com mercúrio, como o uso em termômetros, também pode causar a descoloração da pulseira e da caixa.



PRECAUÇÃO Mantenha o relógio sempre limpo

- Gire a coroa enquanto ela estiver totalmente pressionada e pressione os botões periodicamente de forma que não fiquem emperrados devido à acumulação de matérias estranhas.

Nota: Não opere a coroa ou botões quando o relógio estiver molhado.

- A caixa e a pulseira do relógio entram em contato direto com a pele da mesma maneira que a roupa. A corrosão do metal ou manchas despercebidas tais como as manchas causadas pela transpiração e sujeira podem manchar as mangas e outras porções da roupa. Mantenha o relógio sempre limpo.

- A caixa e a pulseira do relógio entram em contato direto com a pele. Isso pode resultar em acumulações despercebidas de sujeira e matérias estranhas causadas pelo uso normal. As matérias acumuladas podem causar a corrosão, descoloração e desgaste prematuro. Certifique-se de limpar regularmente o relógio com um pano macio. Se houver acumulações grandes, você precisa solicitar a limpeza da caixa e/ou pulseira a um profissional.
- Em alguns casos, as acumulações de sujeira e matérias estranhas podem causar reações na pele. Isso também pode ocorrer devido a certas alergias fora de nosso controle. Se isso ocorrer, pare de usar o relógio imediatamente e consulte o seu médico.
- As pulseiras de couro, pano e outras peles naturais podem se descolorir ou se despedaçar devido à umidade, transpiração e/ou sujeira acumulada. Para maximizar a vida útil da sua pulseira, certifique-se de manter a pulseira de couro limpa e seca, limpando-a com um pano macio todos os dias.



PRECAUÇÃO Cuidados com seu relógio

- Limpe qualquer sujeira ou umidade como, por exemplo, transpiração, da caixa e do vidro com um pano macio.
- Se você não for utilizar o relógio durante um longo período de tempo, limpe cuidadosamente qualquer transpiração, sujeira ou umidade, e guarde o relógio em um lugar apropriado, evitando locais sujeitos a temperaturas excessivamente altas ou baixas, e alta umidade.

Manutenção

Manutenção diária

- Gire a coroa enquanto ela estiver totalmente pressionada e pressione os botões periodicamente de forma que não fiquem emperrados devido à acumulação de matérias estranhas.
- Remova a sujeira, perspiração e água da caixa e vidro com um pano macio e limpo ocasionalmente.
- Para limpar uma pulseira de metal, plástico ou borracha, lave a sujeira com água. Utilize uma escova macia para remover a poeira e sujeira forte nas folgas da pulseira de metal.
- Não use um tipo de pano de polimento, pois isso pode danificar a superfície e certos tratamentos do relógio.
- Não utilize solventes (diluentes de tinta, gasolina, etc.), pois essas substâncias podem avariar o acabamento.

Inspeções periódicas

O seu relógio necessita de uma inspeção cada dois ou três anos para segurança e uso mais longo. Para manter a resistência à água do relógio, as vedações e outros componentes precisam ser substituídos regularmente. As outras peças precisam ser inspecionadas ou trocadas se for necessário. Sempre solicite peças Citizen genuínas para a substituição.

Informações

Sinal de ajuste da hora

O sinal de ajuste da hora é transmitido quase continuamente durante 24 horas por dia, mas pode ser interrompido ocasionalmente para manutenção. As condições de transmissão do sinal de ajuste da hora podem ser verificadas no site da estação na Web.

O sinal de ajuste da hora não tem efeito no corpo humano ou equipamentos médicos.

Função de luminosidade

O seu relógio pode ter um tratamento luminoso no mostrador e ponteiros para auxiliá-lo na leitura do relógio em lugares escuros. Este tratamento luminoso armazena a luz de fontes de luz naturais e artificiais. Ele é livre de qualquer substância radioativa ou de qualquer material nocivo ao corpo humano ou meio ambiente.

- A emissão de luz do material luminoso diminui gradativamente com o tempo.
- A duração e a quantidade da emissão de luz varia dependendo do brilho, tipos e distância de uma fonte de luz, tempo de exposição e quantidade/tamanho do tratamento luminoso.
- Quando o relógio não é exposto a uma fonte de luz, a emissão de luz do tratamento luminoso começará a perder o seu brilho e desvanecerá gradativamente após algumas horas. A duração da emissão de luz visível variará com o tipo e duração da exposição à luz, bem como com o tamanho do tratamento luminoso do relógio.

Especificações

Modelo	H61*	Tipo	Relógio analógico alimentado por energia solar
Precisão da indicação das horas	Dentro de ± 15 segundos por mês em média (quando usado em temperaturas normais entre $+5^{\circ}\text{C}$ e $+35^{\circ}\text{C}$ sem a recepção do sinal de ajuste da hora)		
Faixa da temperatura de funcionamento	-10°C a $+60^{\circ}\text{C}$		
Funções de exibição	Hora: Horas, minutos, segundos, 24 horas, Cidades, Calendário: Dia, Nível de reserva de energia: quatro graus; Estações de recepção: cinco estações em quatro regiões (JJY: Japão, WWVB: EUA, DCF77: Alemanha, BPC: China)		
Duração da pilha sem recarga	<ul style="list-style-type: none">• Totalmente carregado até a descarga total Aprox. quatro anos (de uma carga total com a função de economia de energia ativada)• Aprox. oito meses (de uma carga total com a função de economia de energia desativada)• Movimento no intervalo de dois segundos até a parada: Aprox. seis dias		
Pilha	Pilha recarregável, 1 peça		

Funções adicionais	<ul style="list-style-type: none"> • Indicação da reserva de energia • Função de prevenção de sobrecarga • Função de advertência de carga insuficiente (movimento no intervalo de dois segundos) • Função de economia de energia • Recepção do sinal de ajuste da hora (automática, sob demanda, recuperação automática) • Confirmação do estado de recepção (RX, H, M, L e NO) • Indicação do resultado da última recepção • Seleção automática das estações de sinal de ajuste da hora • Horário de verão (SMT AU/MA, STD AU/MA) • Cronógrafo (até 60 minutos em incrementos de 0,2 segundos) • Hora mundial (26 cidades e UTC) • Despertador de hora mundial • Calendário perpétuo (até 28 de fevereiro de 2100) • Correção das posições de referência
---------------------------	---

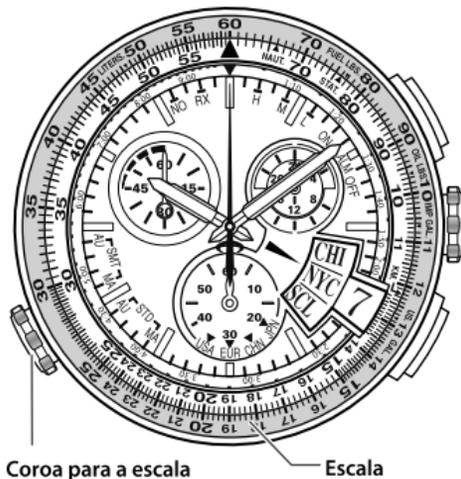
As especificações estão sujeitas a modificações sem aviso prévio.

Uso das escalas de cálculo

Usando as escalas de cálculo, você pode calcular facilmente a distância de viagem ou números gerais, etc.

Para girar a escala, gire a coroa para a escala.

- Você pode precisar adicionar uma vírgula decimal dependendo dos resultados dos cálculos.
- A ilustração pode diferir da aparência real do relógio.
- Alguns modelos não são equipados com uma escala e a coroa para a escala.



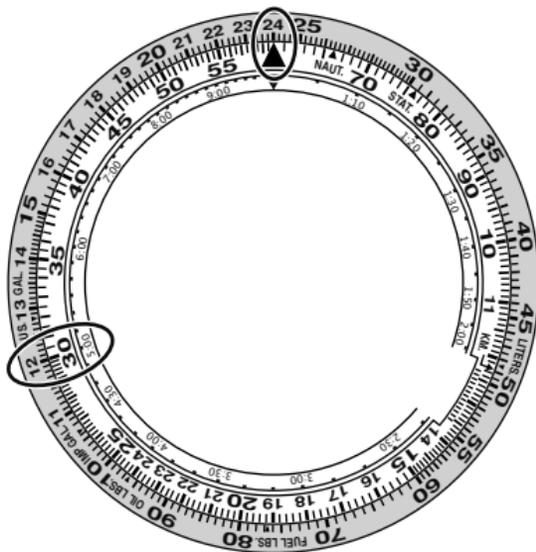
Velocidade (velocidade em relação ao solo)	
Pergunta	Qual é a velocidade (velocidade em relação ao solo) de uma aeronave que leva 1 hora e 20 minutos para percorrer uma distância de 240 milhas náuticas?
Resposta	Alinhe "24" na escala com "1:20 (80)". A resposta "18" (180 nós) na escala corresponde a "▲".



Distância de vôo	
Pergunta	Qual é a distância de vôo percorrida em 40 minutos a uma velocidade de 210 nós?
Resposta	Alinhe "21" na escala com "▲". A resposta "14" (140 milhas náuticas) na escala corresponde a "40" interior.



Taxa de consumo de combustível	
Pergunta	Se 120 galões de combustível são consumidos em um tempo de voo de 30 minutos, qual é a taxa de consumo de combustível?
Resposta	Alinhe "12" na escala com "30". A resposta "24" (240 galões por hora) na escala corresponde a "▲" interior.



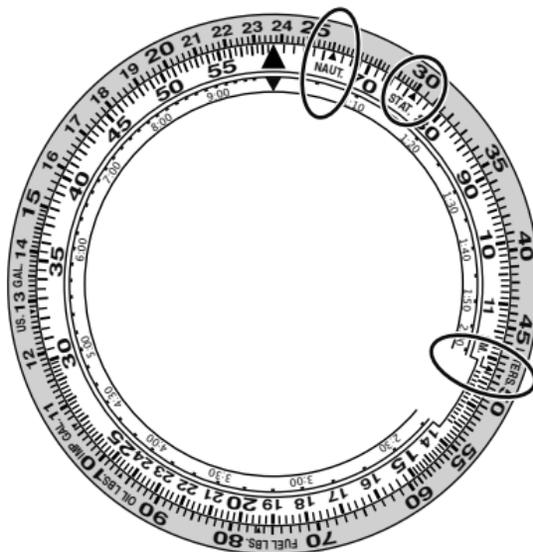
Consumo de combustível	
Pergunta	Quanto combustível é consumido em 6 horas a uma taxa de consumo de combustível de 250 galões por hora?
Resposta	Alinhe "25" na escala com "▲". A resposta "15" (1500 galões) na escala corresponde a "6:00" interior.



Número máximo de horas de vôo	
Pergunta	Com uma taxa de consumo de combustível de 220 galões por hora e um abastecimento de combustível de 550 galões, qual é o número máximo de horas de vôo?
Resposta	Alinhe “22” na escala com “▲”. A resposta “2:30” (duas horas e 30 minutos) corresponde a “55” na escala.

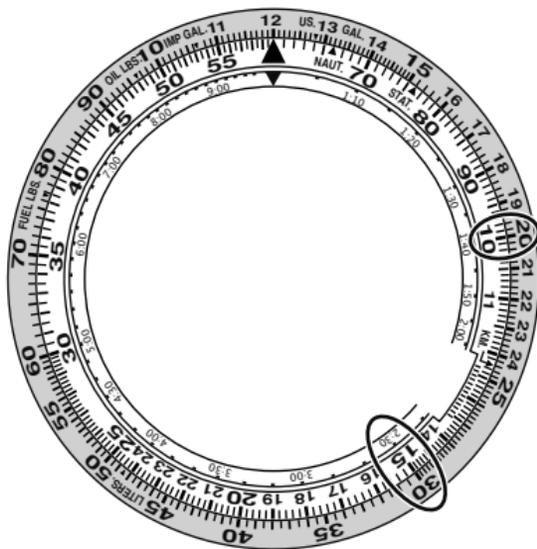


Conversão	
Pergunta	Como se faz para converter 30 milhas em milhas náuticas e quilômetros?
Resposta	Alinhe “30” na escala com “STAT. (▲)”. A resposta “26” (26 milhas náuticas) na escala corresponde a “NAUT. (▲)”, e a resposta “48.2” (48,2 km) na escala corresponde a “KM. (▲)”.

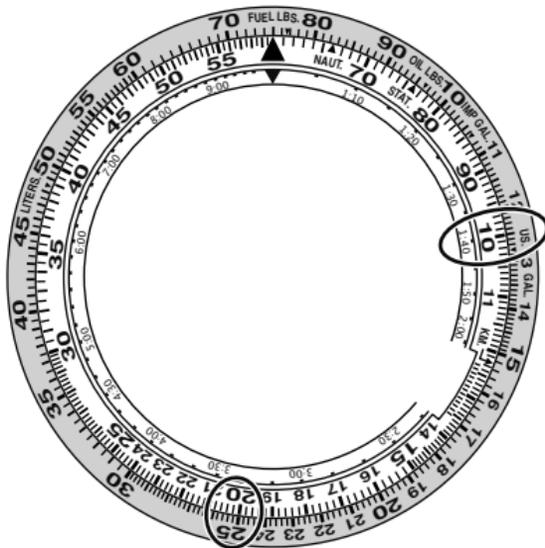


Cálculos gerais

Multiplicação	
Pergunta	20×15
Resposta	Alinhe "20" na escala com "10" interior. A resposta "30" (300) na escala corresponde a "15" interior.



Divisão	
Pergunta	250 / 20
Resposta	Alinhe "25" na escala com "20" interior. A resposta "12.5" (125) na escala corresponde a "10" interior.



Raiz quadrada	
Pergunta	225
Resposta	Gire a escala de forma que um valor interior para "22.5" na escala seja igual a um valor na escala para "10" interior. O valor "15" é a resposta.

